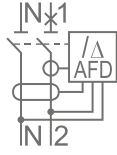


en fr es it de

A9TDFC●●●
A9TDEC●●●
A9TDNC●●●
A9TDND●●●

A9TDFD●●●



Schneider
Electric

en Arc fault detection RCBO.

fr RCBO Détecteur d'arc.

es Interruptor automático diferencial con detector de arco eléctrico.

it Interruttore magnetotermico differenziale con protezione da arco.

de Fehlerlichtbogen-Schutzeinrichtung mit FI/LS-Schutz.



PLEASE NOTE

- The installation, maintenance and eventual replacement of this device must only be carried out by a qualified electrician.
- This device must not be repaired.
- All applicable local, regional and national regulations must be complied with during the installation, use, maintenance and replacement of this device.
- This device must not be installed if, when unpacking it, you observe that it is damaged.
- Schneider Electric cannot be held responsible in the event of noncompliance with the instructions in this document and in the documents to which it refers.
- The service instruction must be observed throughout the life time of this device.

REMARQUE IMPORTANTE

- L'installation, l'entretien et le remplacement éventuel de cet appareil doivent être effectués uniquement par un électricien qualifié.
- Cet appareil ne doit pas être réparé.
- Toutes les réglementations locales, régionales et nationales applicables doivent être respectées lors de l'installation, l'utilisation, l'entretien et le remplacement de cet appareil.
- Cet appareil ne doit pas être installé si, lors du déballage, vous observez qu'il est endommagé.
- Schneider Electric ne peut être tenu pour responsable en cas de non-respect des instructions contenues dans ce document et dans les documents auxquels il se réfère.
- Les instructions de service doivent être respectées tout au long de la durée de vie de cet appareil.

TENGA EN CUENTA

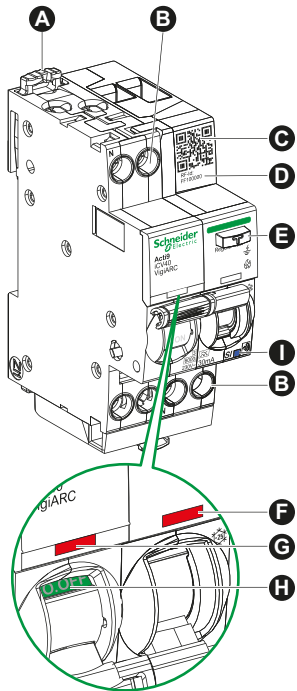
- La instalación, el mantenimiento y el eventual reemplazo del equipo eléctrico solo se debe realizar por un electricista cualificado.
- El equipo no debe repararse.
- Durante la instalación y el uso de este dispositivo, se deben cumplir todas las normativas locales, regionales y nacionales aplicables.
- Este dispositivo no debe instalarse si, al desembalarlo, se observa que está dañado.
- Schneider Electric no se hace responsable en caso de incumplimiento de las instrucciones de este documento y de los documentos a los que se refiere.
- Las instrucciones de uso se deben respetar durante toda la vida útil del producto.

NOTA

- Le operazioni di installazione, utilizzo, riparazione e manutenzione del presente dispositivo elettrico devono essere eseguite esclusivamente da personale qualificato.
- Il dispositivo non deve essere riparato.
- Durante l'installazione e l'uso del presente dispositivo, è obbligatorio rispettare tutte le normative locali, regionali e nazionali applicabili.
- Non installare il dispositivo se durante le operazioni di disimballaggio si nota che è danneggiato.
- Schneider Electric non si assume alcuna responsabilità in caso di mancata osservanza delle istruzioni riportate nel presente documento e nei documenti a cui viene fatto riferimento.
- necessario rispettare le istruzioni di servizio per tutta la durata di vita del prodotto.

BITTE BEACHTEN

- Die Installation, die Wartung und der eventuelle Austausch dieses Geräts darf nur von einem qualifizierten Elektriker durchgeführt werden.
- Dieses Gerät darf nicht repariert werden.
- Alle anwendbaren lokalen, regionalen und nationalen Vorschriften müssen eingehalten werden, welche die Installation, den Gebrauch, die Wartung und den Austausch dieses Gerätes betreffen.
- Dieses Gerät darf nicht installiert werden, wenn Sie beim Auspacken Beschädigungen feststellen.
- Schneider Electric kann nicht für die Nichtbeachtung der Anweisungen in diesem Dokument haftbar gemacht werden.
- Während der gesamten Produktlebensdauer müssen die Wartungsanweisungen befolgt werden.



- en**
- A** Clip for DIN rail mounting
- B** Power supply terminals
- C** QR code for commissioning and maintenance
- D** Unique product identifier, useable during commissioning
- E** Multi-function button: Test / Diagnosis reset
- F** VISI-TRIP:
 - Earth leakage, arc fault and overvoltage tripping (A9TDF●●●●, A9TDE●●●●)
 - Earth leakage and arc fault tripping (A9TDN●●●●)
- G** VISI-TRIP: Short-circuit and overload fault tripping
- H** VISI-SAFE: Positive contact indication
- I** Multi-function LED: Communication status / Tripping diagnosis / RCD test reminder
- es**
- A** Clip para montaje en carril DIN
- B** Terminales de alimentación
- C** Código QR para la puesta en servicio y el mantenimiento
- D** Identificador único del producto, utilizable durante la puesta en servicio
- E** Botón multifunción: Prueba/Reinicio de diagnóstico
- F** VISI-TRIP:
 - Disparo por fuga a tierra, arco y sobretensión (A9TDE●●●●, A9TDF●●●●)
 - Disparo por fuga a tierra y arco (A9TDN●●●●)
- G** VISI-TRIP: Disparo por cortocircuito y sobrecarga
- H** VISI-SAFE: Indicación de contacto positivo
- I** LED multifunción: Estado de comunicación / Diagnóstico de fallo de disparo / Recordatorio de prueba de RCD
- de**
- A** Befestigungsclip für DIN-Schiennenmontage
- B** Stromversorgungsanschlüsse
- C** QR-Code für Inbetriebnahme und Wartung
- D** Eindeutige Produktkennzeichnung, die bei der Inbetriebnahme verwendet werden kann
- E** Multifunktions Taste: Test/Reset Diagnose

- fr**
- A** Verrou de fixation sur le rail DIN
- B** Bornes d'alimentation
- C** QR code pour la mise en service et la maintenance
- D** Identifiant produit unique, utilisable durant la mise en service
- E** Bouton multi-fonction : Test / Réinitialisation de diagnostic
- F** VISI-TRIP :
 - Déclenchement sur détection de courant de fuite à la terre, de défaut d'arc et de surtension (A9TDE●●●●, A9TDF●●●●)
 - Déclenchement sur défaut de mise à la terre et d'arc (A9TDN●●●●)
- G** VISI-TRIP : Déclenchement sur défaut de court-circuit et de surcharge
- H** VISI-SAFE : Indication de contact positif
- I** Voyant d'état multi-fonction : Etat de la communication / Diagnostic de déclenchement / Rappel du test différentiel
- it**
- A** Clip per montaggio su guida DIN
- B** Terminali di alimentazione
- C** Codice QR per messa in servizio e manutenzione
- D** Identificativo univoco per il prodotto, utilizzabile per la messa in servizio
- E** Pulsante multifunzione: Test / Reset diagnosi
- F** VISI-TRIP:
 - Intervento per dispersione verso terra, arco elettrico e sovratensione (A9TDE●●●●, A9TDF●●●●)
 - Intervento per dispersione verso terra e arco elettrico (A9TDN●●●●)
- G** VISI-TRIP: intervento per corto circuito e sovratensione
- H** VISI-SAFE: indicazione di contatto positivo
- I** LED multifunzione: stato comunicazione/diagnosi guasto intervento/promemoria test RCD
- F** VISI-TRIP:
 - Störungsauslösung bei Fehlerstrom, Lichtbogen und Überspannung (A9TDE●●●●, A9TDF●●●●)
 - Störungsauslösung bei Fehlerstrom und Lichtbogen (A9TDN●●●●)
- G** VISI-TRIP: Störungsauslösung bei Kurzschluss und Überlast
- H** VISI-SAFE: Anzeige für Kontaktstatus
- I** Multifunktions-LED-Kontrolleuchte: Kommunikationsstatus/ Auslösefehlerdiagnose/Erinnerung an RCD-Test

	en Multi-function LED	fr Voyant d'état multi-fonction	es LED multifunción	it LED multifunzione	de Multifunktions-LED-Kontrolleuchte:	
Communication status / Etat de la communication / Estado de la comunicación / Stato comunicazione / Kommunikationsstatus						
		Switch Off.	Hors tension.	Apagado.	Mancanza tensione.	Ausgeschaltet.
1		Searching for a concentrator (orange).	En recherche de concentrateur (orange).	Buscando un concentrador (naranja).	Ricerca del il concentratore (arancione).	Sucht nach einem Datenkonzentrator (Orange).
2		Identification mode (green).	En mode d'identification (vert).	En modo identificación (verde).	In modalità d'identificazione (verde).	Der iCV40 VigiARC Active befindet sich im Identifikationsmodus (grün).
3		Normal communication with the concentrator (green).	Communication normale avec le concentrateur (vert).	Comunicación normal con el concentrador (verde).	Comunicazione normale con il concentratore (verde).	Normale Kommunikation mit dem Datenkonzentrator (grün).
4		Occasional disturbance of communication (red).	Perturbation ponctuelle de la communication (rouge).	Pérdida ocasional de comunicación (rojo).	Perdita di comunicazione occasionale (rosso).	Gelegentliche Kommunikationsstörung (Rot)
5		Disturbance of communication with the concentrator (red).	Perturbation de communication avec le concentrateur (rouge).	Pérdida de comunicación con el concentrador (rojo).	Perdita di comunicazione con il concentratore (rosso).	Kommunikationsstörung mit dem Datenkonzentrator (Rot)
6		Communication function detected fault (red)	Défaut détecté sur la fonction de communication (rouge).	Error en la función de comunicación del producto (rojo).	Funzione comunicazione prodotto fallita (rosso).	Fehlerhafte Kommunikationsfunktion (Rot)
Tripping diagnosis / Diagnostic de défaut de déclenchement / Diagnóstico de fallo de disparo / Diagnosi guasto intervento / Auslösefehlerdiagnose						
7		Earth leakage current (blue).	Courant de fuite à la terre (bleu).	Fuga a tierra (azul).	Corrente di dispersione verso terra (blu).	Erdableitstrom (Blau).
8		Parallel arc (blue).	Arc parallèle (bleu).	Arco paralelo (azul).	Arco parallelo (Blu).	Paralleler Lichtbogen (Blau).
9		Series arc (blue).	Arc série (bleu).	Arco serie (azul).	Arco in serie (Blu).	Serieller Lichtbogen (Blau).
10		Overvoltage* (blue).	Surtension* (bleu).	Sobretensión* (azul).	Sovratensione* (Blu).	Überspannung* (Blau).
Detected fault diagnosis / Diagnostic de dysfonctionnement / Diagnóstico de averías / Diagnosi di malfunzionamento / Störungsdiagnose						
11		Temporary electric network disturbance (blue).	Perturbation temporaire du réseau électrique (bleu).	Perturbación temporal de la red (azul).	Disturbo temporaneo della rete (Blu).	Temporäre Netzstörung (Blau)
12		Product detected fault (blue).	Défaut détecté par le produit (bleu).	Fallo interno. Producto fuera de servicio (azul).	Guasto rilevato dal dispositivo (Blu).	Produkt festgestellte Störung (Blau)
RCD test reminder / Rappel test protection différentielle / Recordatorio de prueba de RCD / Promemoria test RCD / Erinnerung an RCD-Test						
13		No differential tripping or test conducted in the past year (orange/red).	Pas de déclenchement différentiel ni de test réalisé depuis 1 an (orange/rouge).	No se ha activado el diferencial ni se han realizado pruebas en el último año (naranja/rojo).	Nessuna attivazione differenziale né test eseguiti da 1 anno (arancione/rosso).	Keine Fehlerstromauslösung und kein Test durchgeführt seit 1 Jahr (Orange/Rot).

*: A9TDE●●●●, A9TDF●●●●

⚠ ⚠ DANGER / DANGER / PELIGRO / PERICOLO / GEFAHR

HAZARD OF ELECTRIC SHOCK, EXPLOSION OR ARC FLASH

- Turn off all power supplying this device before working on it.
- Use a voltage tester with a suitable rated voltage, in order to check that all active conductors aren't energized.

Failure to follow these instructions will result in death or serious injury.

RIESGO DE DESCARGA ELÉCTRICA, EXPLOSIÓN O ARCO ELÉCTRICO

- Apague todo el suministro de energía de este dispositivo antes de trabajar en él.
- Use un comprobador de voltaje con un voltaje nominal adecuado para verificar que todos los conductores activos no estén energizados.

Si no se siguen estas instrucciones provocará lesiones graves o incluso la muerte.

GEFAHR EINES ELEKTRISCHEN SCHLAGS, EINER EXPLOSION ODER EINES LICHTBOGENS

- Trennen Sie vor allen Arbeiten am Gerät sämtliche Stromversorgungen des Geräts.
- Verwenden Sie einen Spannungsprüfer mit einer geeigneten Messbereich, um sicherzustellen, dass alle aktiven Leiter spannungsfrei sind.

Die Nichtbeachtung dieser Anweisungen führt zu Tod oder schwereren Verletzungen.

RISQUE DE CHOC ELECTRIQUE, D'EXPLOSION OU D'ARC ELECTRIQUE

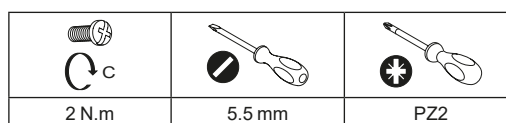
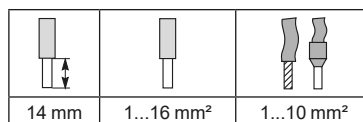
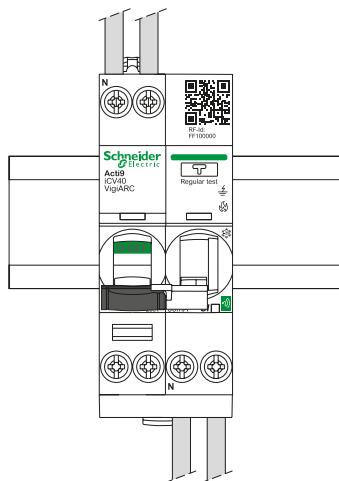
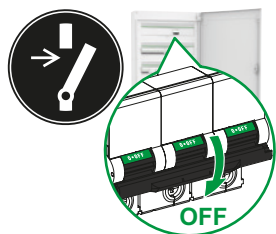
- Coupez toutes les alimentations avant de travailler sur cet appareil.
- Utilisez un testeur de tension avec une tension nominale appropriée afin de vérifier que tous les conducteurs actifs ne soient pas alimentés.

Le non-respect de ces instructions provoquera la mort ou des blessures graves.

PERICOLO DI SCOSSE ELETTRICHE, ESPLOSIONI O ARCO ELETTRICO

- Prima di eseguire qualsiasi operazione sul dispositivo, disattivare tutte le fonti di alimentazione.
- Utilizzare un tester voltmetrico per verificare che tutti i terminali non siano alimentati.

Il mancato rispetto di queste istruzioni provocherà morte o gravi infortuni.

**NOTICE / AVIS / AVISO / AVVISO / HINWEIS****RISK OF DAMAGE TO THE DEVICE**

Disconnect all input and output wires to the device before performing an insulation resistance test (dielectric test).

Failure to follow these instructions can result in equipment damage.

RIESGO DE DAÑOS EN EL DISPOSITIVO

Desconecte todos los conductores de entrada y salida del dispositivo antes de realizar una prueba de resistencia del aislamiento (prueba dieléctrica).

Si no se siguen estas instrucciones pueden producirse daños en el equipo.

GEFAHR EINER BESCHÄDIGUNG DES GERÄTS

Trennen Sie vor der Durchführung von Isolationswiderstandsprüfungen (dielektrische Prüfungen) alle Eingangs- und Ausgangsleitungen des Geräts.

Die Nichtbeachtung dieser Anweisungen kann Sachschäden zur Folge haben.

RISQUE D'ENDOMMAGEMENT DE L'EQUIPEMENT

Déconnectez tous les fils d'entrée et de sortie sur l'appareil avant d'effectuer un test de résistance d'isolement (test diélectrique).

Le non-respect de ces instructions peut provoquer des dommages matériels.

RISCHIO DI DANNEGGIAMENTO DEL DISPOSITIVO

Prima di eseguire il test della resistenza d'isolamento (test dielettrico), scollegare tutti i cavi di ingresso e uscita del dispositivo.

Il mancato rispetto di queste istruzioni può provocare danni alle apparecchiature.

⚠ WARNING / AVERTISSEMENT / ADVERTENCIA / AVVERTENZA / WARNUNG

PRODUCT OUT OF ORDER

Run a self diagnostic test of device after installing it, and then at regular intervals by pressing the multi-function button (marked T). (see drawing below).

Failure to follow these instructions can result in death, serious injury, or equipment damage.

PRODUCTO FUERA DE SERVICIO

Realice una prueba de autodiagnóstico del dispositivo después de su instalación, y luego a intervalos regulares pulsando el botón multifunción (marcado con una "T"). (Ver dibujo a continuación).

Si no se siguen estas instrucciones pueden producirse lesiones personales graves o mortales o daños en el equipo.

GERÄT OHNE FUNKTION

Führen Sie einen Selbstdiagnostest des Geräts durch, nachdem es installiert wurde, und anschließend in regelmäßigen Abständen, indem Sie die Multifunktionstaste (T) drücken. (siehe untere Abbildung).

Die Nichtbeachtung dieser Anweisungen kann Tod, schwere Verletzungen oder Sachschäden zur Folge haben.

DYSFONCTIONNEMENT DU PRODUIT

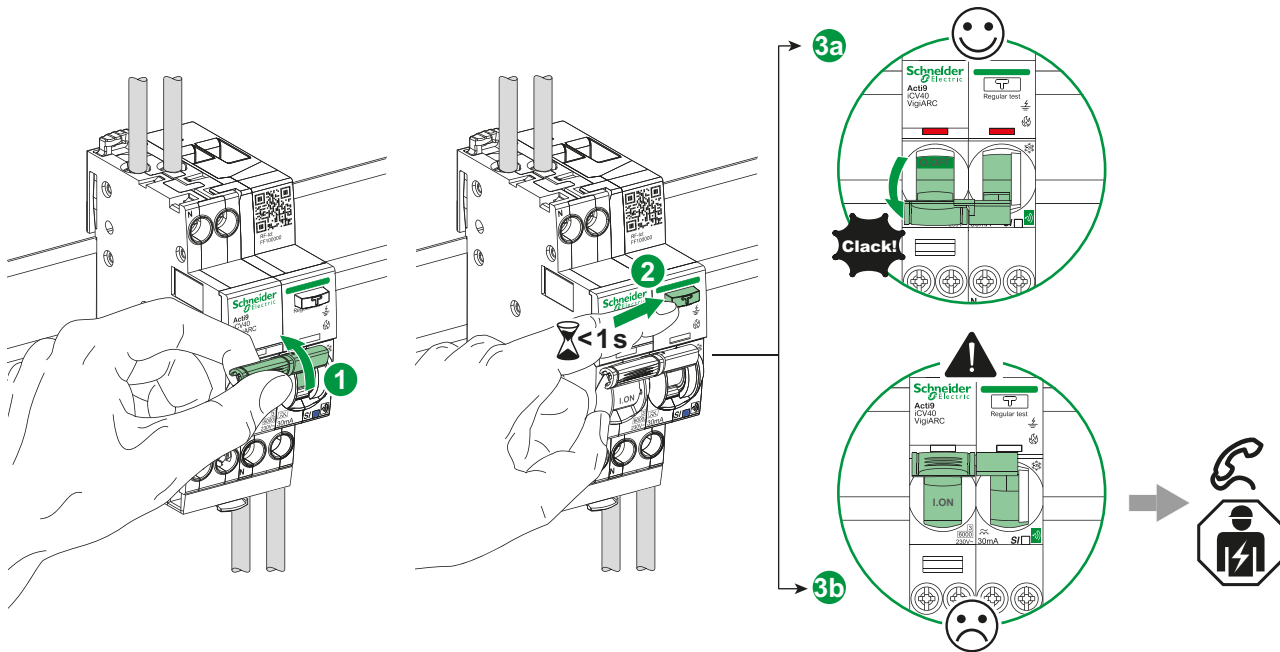
Lancez un test d'auto-diagnostic du produit après installation, puis régulièrement en appuyant sur le bouton multi-fonction (repéré par un T). (voir le schéma ci-dessous).

Le non-respect de ces instructions peut provoquer la mort, des blessures graves ou des dommages matériels.

PRODOTTO FUORI SERVIZIO

Eseguire un test di auto diagnostica sul dispositivo dopo l'installazione e a intervalli regolari, premendo il pulsante multifunzione (contrassegnato con la lettera T).

Il mancato rispetto di queste istruzioni può provocare morte, gravi infortuni o danni alle apparecchiature.



5 Operation / Fonctionnement / Operación / Funzionamento / Funktionsweise

5.1 Pairing / Appairage / Puesta en marcha / Configurazione / Paarung

EcoStruxure Power Commission

i www.se.com

Refer to the concentrator's user manual to configure your system.	Reportez-vous au manuel d'utilisation du concentrateur pour configurer votre système.	Consulte el manual de instrucciones del concentrador para configurar su sistema.
Consultare la guida all'uso del concentratore per configurare il sistema.	Informationen zum Konfigurieren Ihres Systems finden Sie in der Bedienungsanleitung des Datenkonzentrators.	

1 0s 24h

3 0s

5.2 Unpairing / Desappairage / Desmantelamiento / Scollegamento / Entkopplung

EcoStruxure Power Commission

i www.se.com

Refer to the concentrator's user manual to configure your system.	Reportez-vous au manuel d'utilisation du concentrateur pour configurer votre système.	Consulte el manual de instrucciones del concentrador para configurar su sistema.
Consultare la guida all'uso del concentratore per configurare il sistema.	Informationen zum Konfigurieren Ihres Systems finden Sie in der Bedienungsanleitung des Datenkonzentrators.	

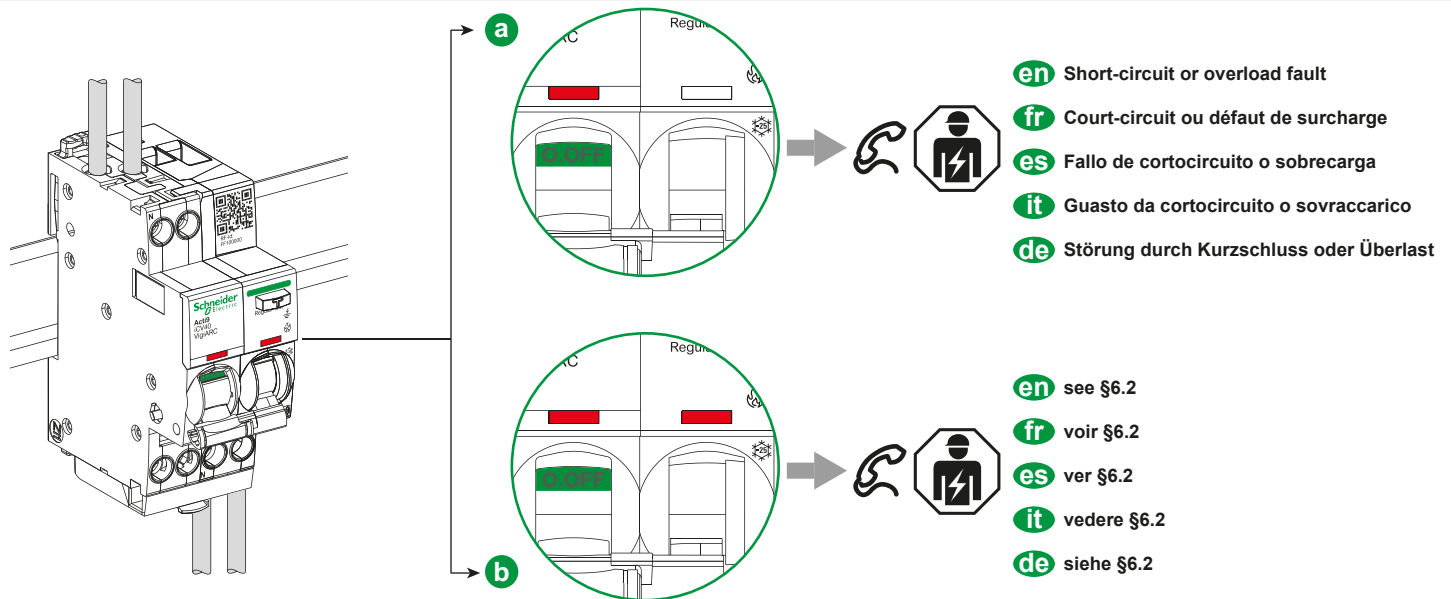
3 0s

1 0s 24h

	en Multi-function LED	fr Voyant d'état multi-fonction	es LED multifunción	it LED multifunzione	de Multifunktions-LED-Kontrollleuchte:
Communication status / Etat de la communication / Estado de la comunicación / Stato comunicazione / Kommunikationsstatus					
	0s	Switch Off.	Hors tension.	Apagado.	Mancanza tensione. Ausgeschaltet.
1	0s 24h	Searching for a concentrator (orange).	En recherche de concentrateur (orange).	Buscando un concentrador (naranja).	Ricerca del il concentratore (arancione). Sucht nach einem Datenkonzentrator (Orange).
2	0s	Identification mode (green).	En mode d'identification (vert).	En modo identificación (verde).	In modalità d'identificazione (verde). Der iCV40 VigiARC Active befindet sich im Identifikationsmodus (grün).
3	0s	Normal communication with the concentrator (green).	Communication normale avec le concentrateur (vert).	Comunicación normal con el concentrador (verde).	Comunicazione normale con il concentratore (verde). Normale Kommunikation mit dem Datenkonzentrator (grün).
4	0s	Occasional disturbance of communication (red).	Perturbation ponctuelle de la communication (rouge).	Pérdida ocasional de comunicación (rojo).	Perdita di comunicazione occasionale (rosso). Gelegentliche Kommunikationsstörung (Rot)
5	0s	Disturbance of communication with the concentrator (red).	Perturbation de communication avec le concentrateur (rouge).	Pérdida de comunicación con el concentrador (rojo).	Perdita di comunicazione con il concentratore (rosso). Kommunikationsstörung mit dem Datenkonzentrator (Rot)
6	0s	Communication function detected fault (red)	Défaut détecté sur la fonction de communication (rouge).	Error en la función de comunicación del producto (rojo).	Funzione comunicazione prodotto fallita (rosso). Fehlerhafte Kommunikationsfunktion (Rot)

6 Diagnosis / Diagnostic / Diagnóstico / Diagnosi / Diagnose

6.1 VISI-TRIP indication / Information VISI-TRIP / Indicación VISI-TRIP / Indicazione VISI-TRIP / VISI-TRIP-Anzeige



6.2 Tripping cause diagnosis / Diagnostic cause de déclenchement / Diagnóstico de causa de disparo / Diagnosi delle cause di intervento / Diagnose der Auslöseursache

⚠️ DANGER / DANGER / PELIGRO / PERICOLO / GEFAHR

HAZARD OF ELECTRIC SHOCK, EXPLOSION OR ARC FLASH

- Check that the lever is in the OFF position.
 - Use a voltage tester with a suitable rated voltage, in order to check that all active conductors aren't energized.
 - Disconnect line and neutral from load terminals prior to the diagnosis steps.
- Failure to follow these instructions will result in death or serious injury.**

RISQUE DE CHOC ELECTRIQUE, D'EXPLOSION OU D'ARC ELECTRIQUE

- Vérifiez que la manette est en position OFF.
 - Utilisez un testeur de tension avec une tension nominale appropriée afin de vérifier que tous les conducteurs actifs ne soient pas alimentés.
 - Déconnectez les câbles de phase et de neutre du côté des charges avant de procéder au diagnostic.
- Le non-respect de ces instructions provoquera la mort ou des blessures graves.**

RIESGO DE DESCARGA ELÉCTRICA, EXPLOSIÓN O ARCO ELÉCTRICO

- Asegúrese de que la palanca esté en la posición OFF.
 - Use un comprobador de voltaje con un voltaje nominal adecuado para verificar que todos los conductores activos no estén energizados.
 - Desconecte los cables de fase y neutro de los terminales de carga antes de realizar los pasos de diagnóstico.
- Si no se siguen estas instrucciones provocará lesiones graves o incluso la muerte.**

PERICOLO DI SCOSSE ELETTRICHE, ESPLOSIONI O ARCO ELETTRICO

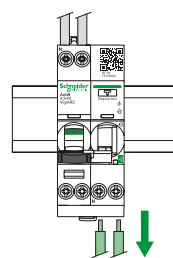
- Verificare che la leva sia in posizione OFF.
 - Utilizzare un tester voltmetrico per verificare che tutti i terminali non siano alimentati.
 - Scollegare la linea e il neutro dai terminali di carico prima delle fasi di diagnosi.
- Il mancato rispetto di queste istruzioni provocherà morte o gravi infortuni.**

GEFAHR EINES ELEKTRISCHEN SCHLAGS, EINER EXPLOSION ODER EINES LICHTBOGENS

- Stellen Sie sicher, dass sich der Betätigungshebel in Position OFF befindet.
 - Verwenden Sie einen Spannungsprüfer mit einer geeigneten Messbereich, um sicherzustellen, dass alle aktiven Leiter spannungsfrei sind.
 - Trennen Sie vor Durchführung der Diagnoseschritte Leitung und Nullleiter von den Lastklemmen.
- Die Nichtbeachtung dieser Anweisungen führt zu Tod oder schwereren Verletzungen.**

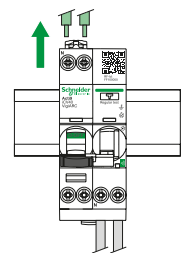
- en** Diagnosis operations are similar whether in top feed or bottom feed.
- fr** Les opérations de diagnostic sont similaires que l'alimentation soit en haut ou en bas.
- es** Las operaciones de diagnóstico son similares para la alimentación superior y la alimentación inferior.
- it** Le operazioni di diagnosi sono simili sia nel caso di alimentazione dall'alto, sia di alimentazione dal basso.
- de** Die Diagnoseschritte sind die gleichen, egal ob die Stromversorgung von oben oder von unten kommt.

- i**
- en** Top Feeding
 - fr** Alimentation en haut
 - es** Alimentación superior
 - it** Alimentazione dall'alto
 - de** Stromspeisung von oben



- en** Load terminals
- fr** Bornes de charge
- es** Terminales de carga
- it** Terminali di carico
- de** Lastklemmen

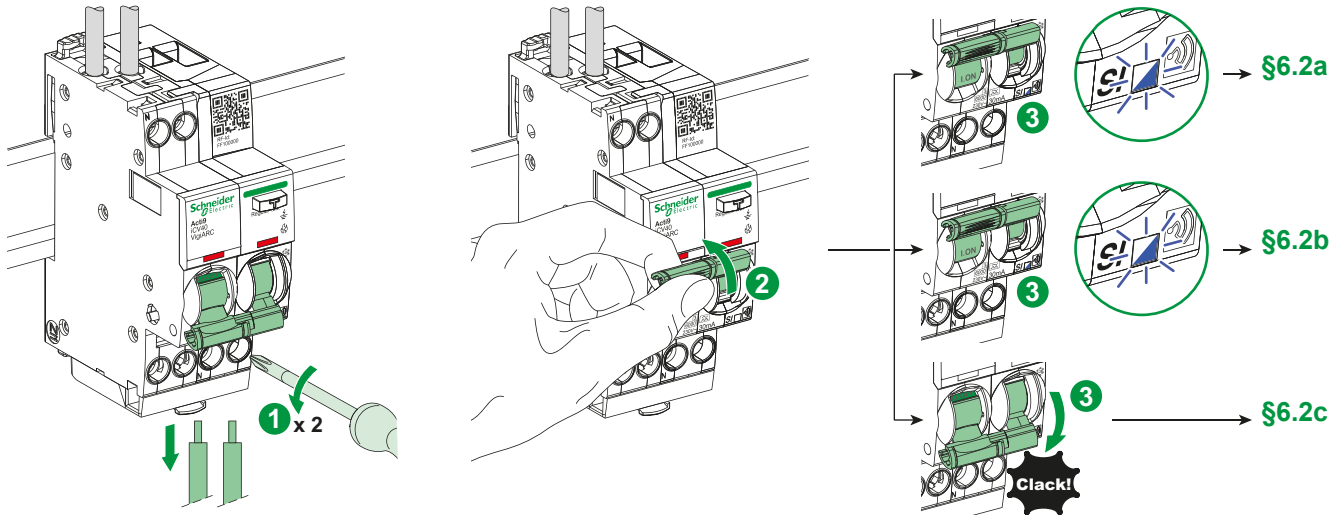
- en** Load terminals
- fr** Bornes de charge
- es** Terminales de carga
- it** Terminali di carico
- de** Lastklemmen



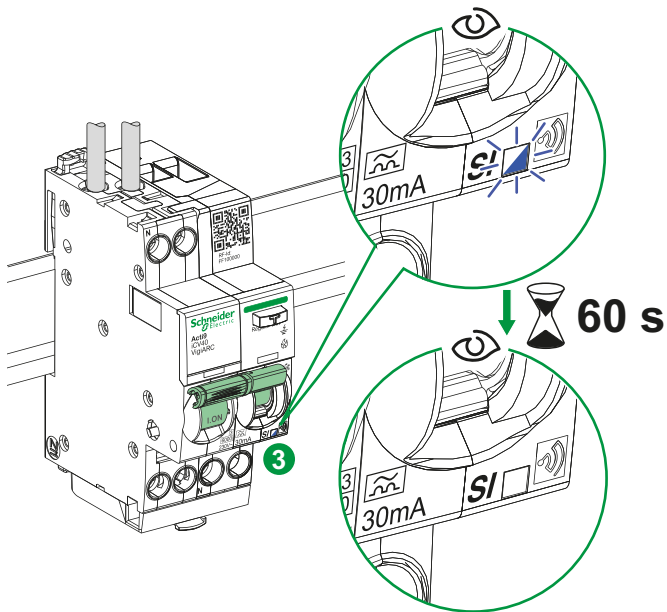
- en** Bottom Feeding
- fr** Alimentation en bas
- es** Alimentación inferior
- it** Alimentazione dal basso
- de** Stromversorgung von unten

6 Diagnosis / Diagnostic / Diagnóstico / Diagnosi / Diagnose

6.2 Tripping cause diagnosis / Diagnostic cause de déclenchement / Diagnóstico de causa de disparo / Diagnosi delle cause di intervento / Diagnose der Auslöseursache

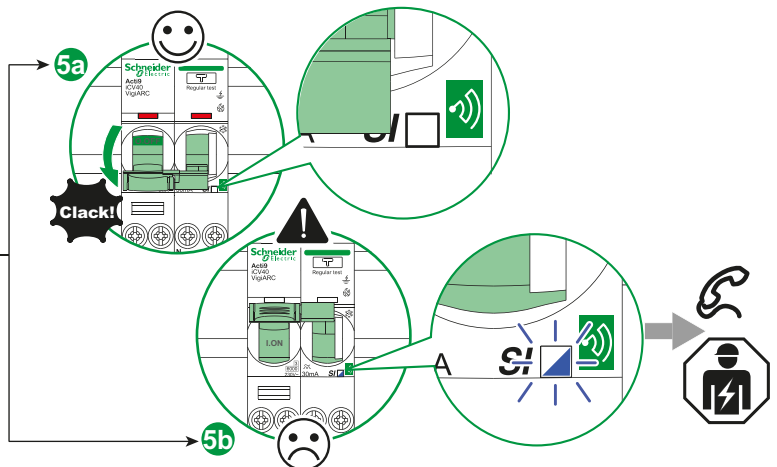
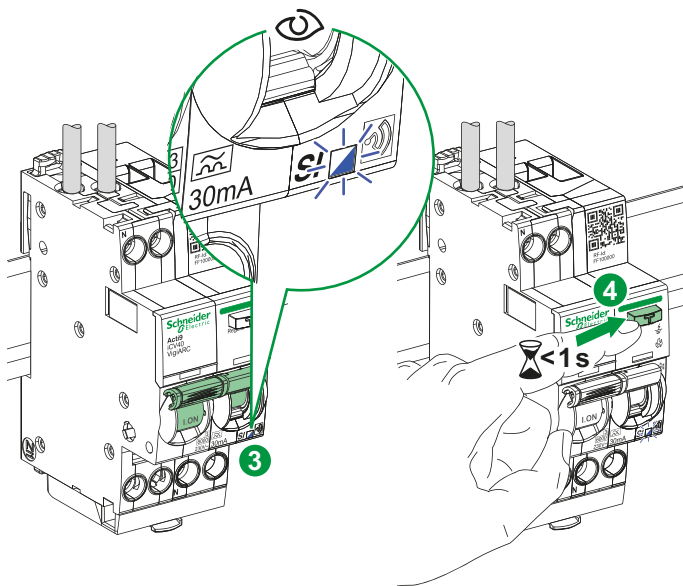


6.2a 7 ... 11



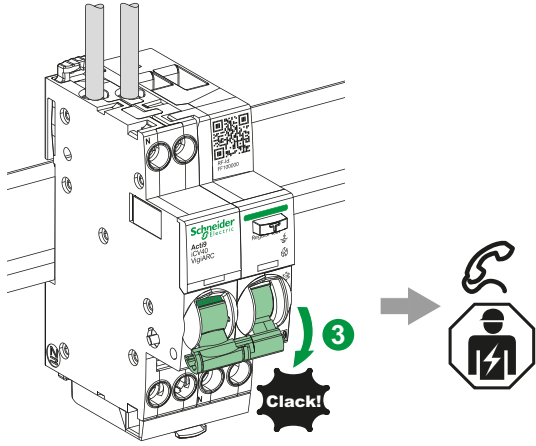
7		2s 0s x2 2s x2 2s x2	
8		2s 0s x3 2s x3 2s x3	
9		2s 0s x4 2s x4	
10		2s 0s x5 2s x5	
* Load / Charge / Carga / Carico / Last			
11		2s 0s x6 2s x6	<ul style="list-style-type: none"> en Temporary electric network disturbance fr Perturbation temporaire du réseau électrique es Perturbación temporal de la red it Disturbo temporaneo della rete de Temporäre Netzstörung

6.2b 12

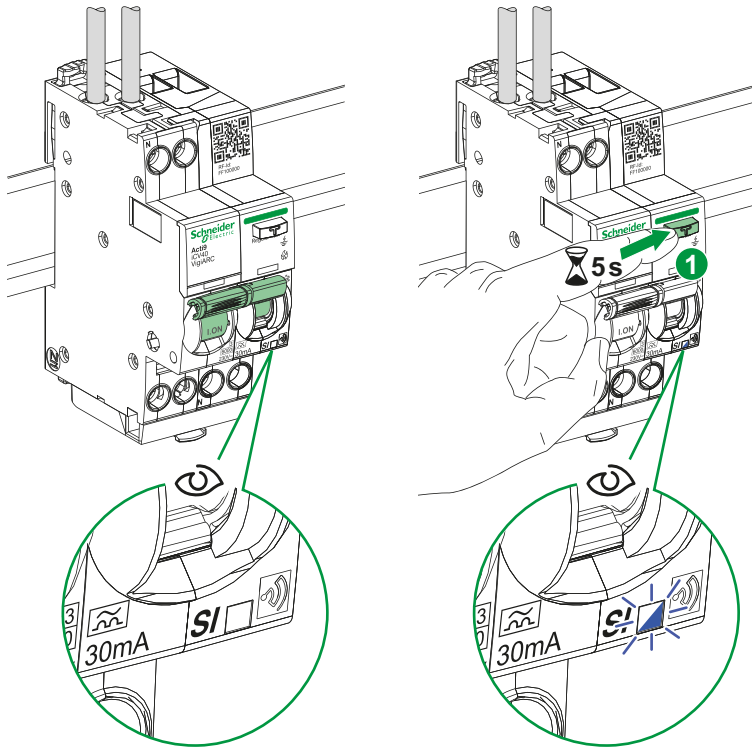


12		1.5s 1.5s 1.5s 1.5s	<ul style="list-style-type: none"> en Product detected fault fr Défaut détecté par le produit es Fallo interno it Guasto rilevato dal dispositivo de Produkt festgestellte Störung
----	--	---------------------	--

6.2c



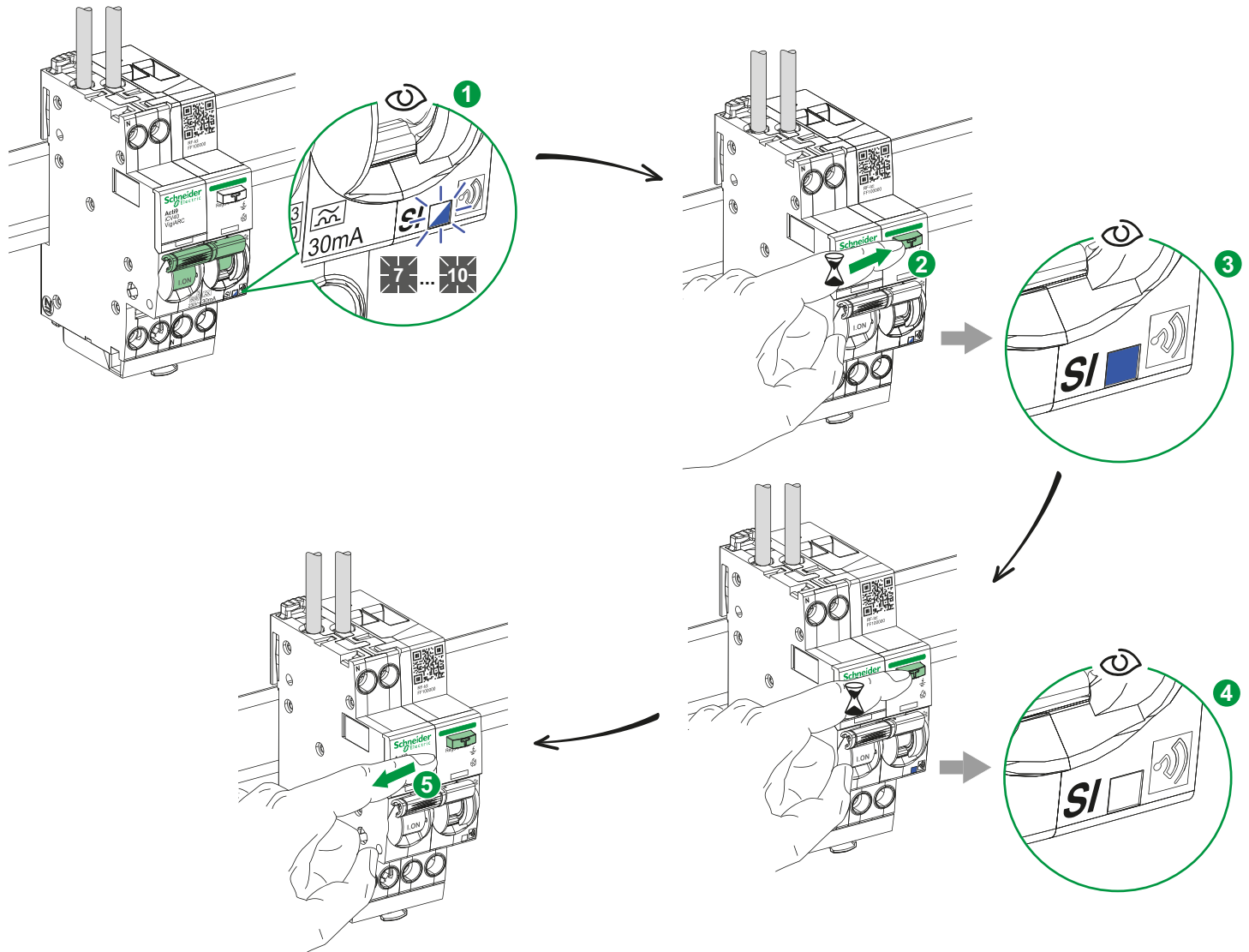
6.3 Recall of tripping cause diagnosis / Relance du diagnostic cause de déclenchement / Recordatorio de diagnóstico de causa de disparo / Promemoria diagnosi delle cause di intervento / Abfrage der Diagnose der Auslörsursache



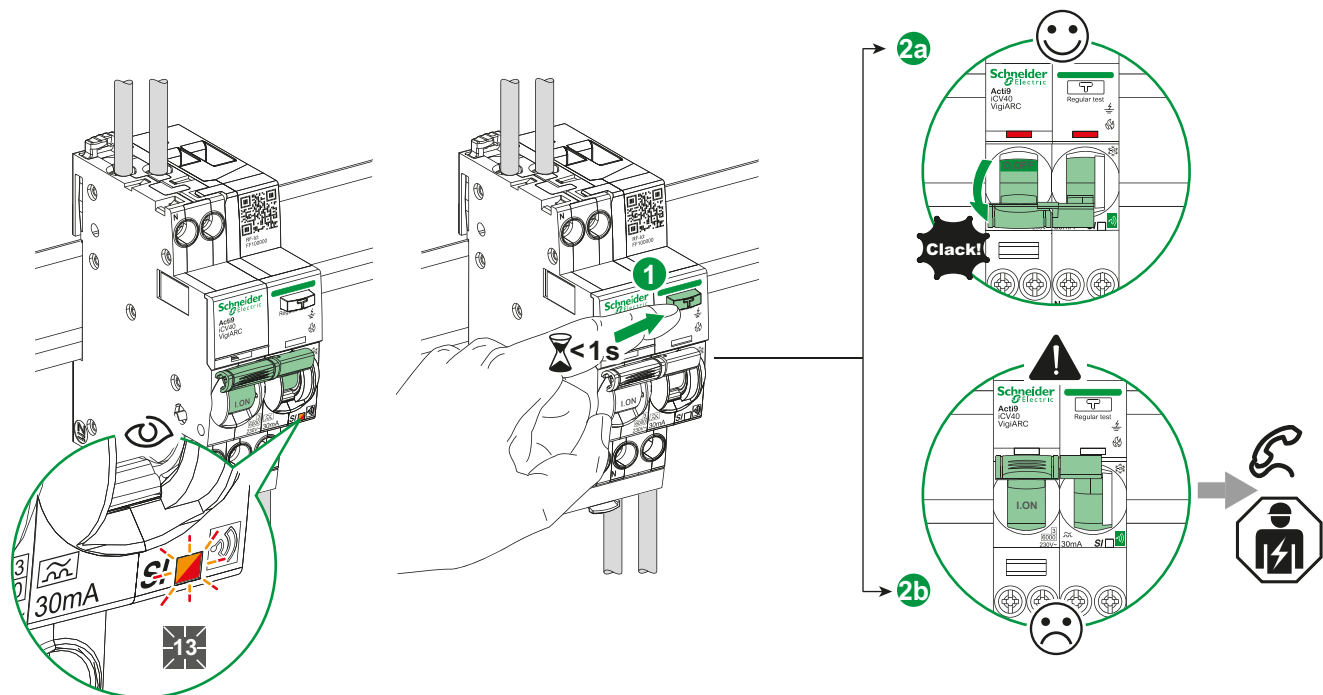
7			
8			
9			
10			
* Load / Charge / Carga / Carico / Last			

6 Diagnosis / Diagnostic / Diagnóstico / Diagnosi / Diagnose

6.4 Acknowledgment of tripping cause / Acquittement cause de déclenchement / Confirmación de causa de disparo / Riconoscimento cause di intervento / Bestätigung der Auslörsache



6.5 RCD test reminder / Rappel test protection différentielle / Recordatorio de prueba de RCD / Promemoria test RCD / Erinnerung an RCD-Test



7 Maintenance / Maintenance / Mantenimiento / Manutenzione / Wartung



8 EU Declaration of Conformity / Déclaration UE de Conformité / Declaración de conformidad UE / Dichiarazione di conformità UE / EU-Konformitätserklärung

en
 Hereby, Schneider Electric Industries SAS, declares that the product is in compliance with the essential requirements and other relevant provisions of RED Directive 2014/53/EU. The EU1005652 declaration of conformity can be downloaded on www.se.com/docs.
 ■ IEEE 802.15.4 operating frequency: 2405–2480 MHz
 ■ Max. RF power transmitted: < 10 mW

it
 Con la presente, Schneider Electric Industries SAS dichiara che il prodotto è conforme ai requisiti essenziali e ad altre disposizioni applicabili della Direttiva RED 2014/53/UE. La dichiarazione di conformità EU1005652 può essere scaricata all'indirizzo www.se.com/docs.
 ■ Potenza operativa IEEE 802.15.4: 2405–2480 MHz.
 ■ Potenza di radiofrequenza massima trasmessa: < 10 mW.

fr
 Schneider Electric Industries SAS déclare, par la présente, que le produit est conforme aux exigences essentielles et aux autres dispositions pertinentes de la directive RED 2014/53/UE. La déclaration de conformité EU1005652 peut être téléchargée sur www.se.com/docs.
 ■ Fréquence de fonctionnement IEEE 802.15.4 : 2405-2480 MHz.
 ■ Puissance maximale émise en radiofréquence : < 10 mW.

de
 Hiermit erklärt Schneider Electric Industries SAS, dass das Produkt mit den grundlegenden Anforderungen und sonstigen relevanten Bestimmungen der Richtlinie 2014/53/EU über Funkanlagen (RED - Radio Equipment Directive) übereinstimmt. Die EU-Konformitätserklärung EU1005652 kann unter www.se.com/docs heruntergeladen werden.
 ■ IEEE 802.15.4 Betriebsfrequenz: 2405-2480 MHz.
 ■ Maximale übertragene Hochfrequenzleistung: < 10 mW.

es
 Por la presente, Schneider Electric Industries SAS declara que el producto cumple con los requisitos esenciales y otras disposiciones pertinentes de la directiva RED 2014/53/UE. La declaración de conformidad con la norma EU1005652 de la UE puede descargarse en www.se.com/docs.
 ■ Frecuencia de funcionamiento IEEE 802.15.4: 2405-2480 MHz.
 ■ Potencia máxima de radiofrecuencia transmitida: < 10 mW.

9 Symbols printed on the product / Symboles imprimés sur le produit / Símbolos impresos en el producto / Simboli stampati sul prodotto / Auf dem Gerät aufgedruckte Symbole

	<p>en Earth leakage detection. fr Détection de courant de fuite à la terre. es Detección de pérdida a tierra. it Rilevamento guasto a terra. de Erdableitstromerkennung.</p>		<p>en WEEE directive 2012/19/EU (Waste Electrical and Electronic Equipment). fr Directive DEEE 2012/19/UE (Déchets d'équipements électriques et électroniques). es Directiva 2012/19/UE sobre residuos de aparatos eléctricos y electrónicos (RAEE). it Direttiva RAEE 2012/19/UE (rifiuti di apparecchiature elettriche ed elettroniche). de WEEE-Richtlinie 2012/19/EU (Elektro- und Elektronik-Altgeräte).</p>
	<p>en Arc fault detection. fr Détection d'arc. es Detección de fallo por arco. it Rilevamento guasto arco. de Störlichtbogenerkennung.</p>		<p>en Minimum operating temperature. fr Température minimale de fonctionnement. es Temperatura mínima de funcionamiento. it Temperatura minima di esercizio. de Minimale Betriebstemperatur.</p>
	<p>en Wireless communication. fr Communication sans fil. es Comunicación inalámbrica. it Comunicazione wireless. de Drahtlose Kommunikation.</p>		



EN Electrical hazard	Installation by qualified electricians only	Disconnect before installation
FR Danger électrique	Montage uniquement par un électricien	Sectionner avant de procéder à l'installation
ES Peligro eléctrico	Instalación realizada únicamente por electricistas cualificados	Desconectar antes de la instalación
IT Rischio elettrico	Installazione esclusivamente da parte di elettricisti qualificati	Scollegare prima dell'installazione
DE Elektrische Gefahr	Installation nur durch qualifizierte Elektriker	Vor der Installation Verbindung trennen

Schneider Electric Industries SAS
 35, rue Joseph Monier
 CS 30323
 F - 92506 Rueil Malmaison Cedex

Schneider Electric Limited
 Stafford Park 5
 Telford TF3 3BL
 United Kingdom

